



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
10 November 2014  
Russian  
Original: English

---

**Комиссия по положению женщин**

Пятьдесят девятая сессия

9–20 марта 2015 года

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и специальной сессии Генеральной Ассамблеи

под названием «Женщины в 2000 году:

равенство между мужчинами и женщинами,

развитие и мир в XXI веке»

**Заявление, представленное Конгрегацией Всемилостивой Богородицы Пастыря Доброго, Конференцией доминиканского руководства, Международной федерацией женщин юридических профессий, Международной федерацией женщин-юристов, Международной Сретенской ассоциацией сестер Сретения Пресвятой Девы Марии, Международным объединением пассионистов, Орденом священного сердца Девы Марии, Сестрами милосердия Америки, Обществом католических миссионеров-врачей и Организацией «ЮНАНИМА Интернешнл» — неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.



## Заявление

Конгрегация Всемиловитой Богородицы Пастыря Доброго объединяется со всеми, кто прославляет концепцию четвертой Всемирной конференции по положению женщин 1995 года и ее итоговый документ, Пекинскую декларацию и Платформу действий. Это поистине провидческая декларация, заложенная в основе системы прав человека, содержащая призыв к практическим действиям, направленным на осуществление гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин в важнейших областях. Несмотря на прогресс, достигнутый за последние 20 лет, по мере нашего продвижения к смелой и преобразующей повестке дня на период после 2015 года, содержащей цели в области устойчивого развития, мы должны рассмотреть ряд гендерных аспектов, все еще представляющих собой проблемы, которые иногда используются в качестве «компромисса» в переговорных процессах или полностью игнорируются.

Сейчас, на пятьдесят девятой сессии Комиссии по положению женщин, мы отмечаем упорное сохранение нищеты и насилия, порочных кругов отсутствия прав и возможностей, содействующих продолжающейся сексуальной эксплуатации женщин и девочек посредством проституции и торговли людьми. Такая деградация продолжает существовать в нарушение прав человека, потому что государствам-членам не хватило политической воли ввести в действие или оказать поддержку устойчивой системе прав человека. Проблема усугубляется еще больше из-за неподатливого доминирующего патриархального мышления, которое противится переговорам, дискуссиям и изменениям, связанным с гендерным равенством.

Сегодня, различные низовые службы Конгрегации Пастыря Доброго работают с женщинами и девочками в 72 странах, попавшими в такие же или часто в еще более тяжелые ситуации, чем существовавшие в 1995 году. В соответствии с нынешней моделью экономической глобализации женщины и девочки, живущие в условиях крайней нищеты, лишены доступа к базовым услугам и в значительной степени уязвимы в отношении факторов нелегальной миграции, проституции и торговли людьми с целью сексуальной и/или трудовой эксплуатации.

Проституция — нарушение прав человека и насилие в отношении лица, занимающегося проституцией. В равной степени вызывают тревогу торговля трудовыми ресурсами в целях эксплуатации, торговля людьми для изъятия внутренних органов и торговля детьми-солдатами. В Пекинской декларации и Платформе действий осуждается торговля женщинами и девочками для целей проституции как «проблема, вызывающая серьезную международную обеспокоенность», и отмечается, что «использование женщин в международных сетях торговли живым товаром и проституции стало одной из основных сфер приложения усилий для международной организованной преступности». В Пекинской декларации и Платформе действий также говорится об осуществлении Конвенции 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией в целях проституции третьими лицами. Интересно отметить, что Конвенция была одобрена Организацией Объединенных Наций 2 декабря 1949 года, через год после принятия Всеобщей декларации прав человека. В ней утверждалось, что система проституции является современной формой рабства, угнетающей женщин и наносящей вред мужчинам и всему обществу. За 50 лет дискуссий до

принятия Конвенции уже было установлено, что государственным регулированием и легализацией проституции поощряется торговля женщинами.

С 1995 года была проделана большая работа на международном уровне, направленная на принятие законов в этой области и укрепление правозащитных аспектов. Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию, вступили в силу в 2003 году. Мы аплодируем 182 государствам-членам, ратифицировавшим и начавшим применять эти международные законы на национальном уровне. Мы признаем и высоко ценим многочисленные действующие региональные механизмы и соглашения. Но изменения будут заметны только тогда, когда каждая страна интегрирует международные законы в свое национальное законодательство и будет сотрудничать невзирая на границы в целях обеспечения прав каждого человека. Приветствовалось назначение в 2004 году первого Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и получило поддержку утверждение в 2014 году третьего докладчика. В резолюции 26/8 Совета по правам человека Совет напоминает и утверждает разработанную в этой области нормативную базу. Позднее был принят Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми (2010 год) и состоялось празднование первого Всемирного дня борьбы с торговлей людьми 30 июля 2014 года. Все это — вехи, признанные нами в ходе 20-летнего обзора Пекинской декларации и Платформы действий.

Мы признаем и высоко ценим работу и достижения Швеции, Норвегии, а в последнее время — Франции, Канады и Северной Ирландии в решении проблем, связанных с нарушением прав человека, причиной которых стала проституция. Используя законодательную основу, они ввели уголовную ответственность не только для торговцев, но и для покупателей женщин и сексуальных услуг, проницательно определив многочисленные нарушения прав человека в сфере проституции. Мы призываем все государства-члены сделать то же самое. Благодаря дебатам, ведущимся в ходе законодательного процесса, происходит комплексное осознание гендерной проблематики на общественном форуме.

Пекинская декларация и Платформа действий воплощают и укрепляют права женщин и девочек, и подтверждают, что все права человека, включая право на развитие, являются всеобщими, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными. Было также установлено, что разрыв между наличием прав и их эффективным осуществлением проистекает из неспособности правительств поощрять и защищать эти права. Эта задача по-прежнему стоит сегодня и была отражена в совместном заявлении ряда специальных докладчиков Организации Объединенных Наций под названием «Бедность, неравенство, дискриминация: искореним основные причины торговли людьми», подготовленном для Европейского дня борьбы с торговлей людьми 18 октября 2014 года. В своем призыве к согласованным глобальным ответным мерам они написали, что торговля людьми является грубым нарушением прав человека, которое осталось широко распространенным, потому что для его искоренения требуются скоординированные усилия по решению его основных причин во всех многочисленных секторах. Первостепенное значение имеет совместная работа стран происхождения, транзита и назначения для искоренения нищеты, нера-

венства, дискриминации и других факторов, приводящих к уязвимости. У нас вызывает обеспокоенность, когда мы читаем: «Во всем мире... происходит рост... торговли детьми... Выявленные случаи торговли детьми составляют 27 процентов случаев торговли людьми. И ...ее рост в отношении девочек еще больший: двумя из каждых троих детей-жертв являются девушки». Читая об этих фактах, мы должны рассмотреть многочисленных преступников или эксплуататоров этих девочек. Торговец людьми является главным «посредником» в этой преступной деятельности. Но покупатель женщин виновен в равной степени. И мы вынуждены задать вопрос: где же государственные меры защиты?

Торговля людьми упоминается 26 раз в Платформе действий. В пункте 224 содержится призыв прекратить любое сексуальное и обусловленное взаимоотношением полов насилие, в том числе торговлю женщинами и девочками. В пункте 107 q) содержится призыв принять конкретные профилактические меры для защиты женщин, молодежи и детей от любых посягательств, включая сексуальное надругательство, эксплуатацию, торговлю и насилие. Тем не менее в пункте 122 мы видим ссылку на «проституцию». Для использования термина «проституция», особенно в таком деликатном документе, требуется критический, аналитический и проблемный подход. Само его использование является нарушением прав человека, поскольку человек не может быть предметом торговли. Очень жаль, что торговля людьми часто упоминается одновременно с торговлей наркотиками, оружием или представителями видов дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения.

Во всех имевших место дискуссиях было мало сказано о нарушениях межличностных, подвергающихся эксплуатации, прав человека, которые происходят в сфере проституции. Использование экономической терминологии, такой как «спрос и предложение», для описания проституции и торговли людьми само по себе связано с эксплуатацией, неспособностью отстаивать права человека и неуважением к достоинству личности.

Серьезное упущение состоит в том, что предложение Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития (см. A/68/970) не отражает более твердой приверженности соблюдению прав человека для всех, которая должна находиться в центре социально справедливой и экологически устойчивой повестки дня в области развития, а также средств ее осуществления.

Отсутствие «прав человека» в названии цели 5 «Осуществление равенства мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин и девочек», является отступлением от нормы, и мы просим сформулировать цель следующим образом: «Осуществление равенства мужчин и женщин и прав человека в отношении женщин и девочек». В равной степени неприемлемо неявное указание на то, что пища, вода, санитария, доступ к медицинскому обслуживанию, образованию и получению основного дохода — все национальные уровни минимальной социальной защиты — являются правами человека. Только при укреплении основ прав человека для обеспечения равенства мужчин и женщин и всех прав человека общество может двигаться к преобразованиям, тем самым «никого оставив без внимания».